ML.

- 3 03. 1970
- 1 -
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. Coördinatie

L. 11.008/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e december 1969 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

1) associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de met deze Gemeenschap geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar, protocollen, slotakte en haar bijlagen;
2) akkoord betreffende de producten die onder de bevoegdheid vallen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;
3) intern akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de associatieovereenkomst;
4) intern akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap,

ontertekend te Yaounde op 29 juli 1969", heeft de 30e januari 1970 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 23 décembre 1969, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation des actes internationaux suivants :

1) convention d'association entre la Communauté économique européenne et les Etats africains et Malgache associés à cette Communauté, protocoles, acte final et ses annexes;
2) accord relatif aux produits de la Communauté européenne du charbon et de l'acier;
3) accord interne relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour l'application de la convention d'association;
4) accord interne relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté,

signés à Yaounde le 29 juillet 1969", a donné le 30 janvier 1970 l'avis suivant :

3.3.70
COOR.

Omtrent de vraag waarom de Lid-Staten naast de Gemeenschap optreden bij het afsluiten van een associatie-overeenkomst, terwijl luidens artikel 238 van het Verdrag van Rome de Gemeenschap zelf daartoe gemachtigd is, pleegt de Regering bij het indienen van gelijkaardige wetsontwerpen uitleg te verschaffen in de memorie van toelichting.

Ook voor dit ontwerp verdient dergelijke doenwijze aanbeveling.

Le Gouvernement a coutume, lorsqu'il dépose des projets de lois similaires, de s'expliquer, dans l'exposé des motifs, sur les raisons pour lesquelles les Etats membres ont été partie, en même temps que la Communauté, à la conclusion d'un accord d'association alors que la Communauté a pouvoir, en vertu de l'article 238 du Traité de Rome, de conclure elle-même de tels accords.

Il serait utile qu'il soit procédé de la même manière pour le présent projet.

:s samengesteld uit

F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
H. ADRIAENS, staatsraden,
G. BAETEMAN, conseillers d'Etat,
G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessours de la section de législation,
M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

:reenstemming tussen de
en de Franse tekst
.en onder toezicht van
:PAGE.
:rslag werd uitgebracht
W. LAHAYE, adjunct-
:neraal.

- LE GREFFIER,

get.) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

président du Conseil d'Etat,

greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.